# GAZET'A TRANSILVANIEI.

Gazet'a ese de 2 ori: Joi'a si Dumines'a, Fói'a, candu concedu ajutóriale. — Pretiulu: pe 1 anu 10 fl., pe $^1/_2$ 3 fl. v. a. Tieri esterne 12 fl. v. a. pe unu anu séu $2^1/_2$ galbini mon. sunatória.

**Anulu XXXVII.**

Se prenumera la postele c. si r., si pe la DD. correspondenti. — Pentru serie 6 cr. Tacs'a timbrala a 30 cr. de fiecare publicare.

**Nr. 60.** **Brasiovu 30|18 Augustu** **1874.**

### (Correspondintia privata).

Bucuresci, 11/23 Augustu. Nu conoscu, pana la ce gradu se va fi interessandu publiculu DTale de Societatea academica, sciu atata, ca DTa te-ai interessatu totu-deaun'a de ea; de aceea credeam, ca va fi bine cá se-ti mai insemnu cate-ceva despre lucrurile si de situationea in care se afla ea in momentele de facia, adeca dupa ce se afla atati membrii presenti, in catu potu lucra in siedentie plenarie. Diariele de aici nu se occupa de acea societate, afara numai de unele, acelea inse numai spre a-si bate jocu de ea. Cele de preste Carpati se pare ca nu suntu informate de nimeni, séu déca suntu, atunci informatiunile loru suntu cá totulu unilaterali, adesea false, ceea ce se vede mai alesu din curiósele consiliuri, cá se nu dicu mai multu, care s'au datu uneori Societatiei academice in vreo dóue foi periodice dela Pest'a. Cu asemenea consiliuri o pate cineva cá si cei ce suferu de friguri séu de durere dintiloru, candu tóta lumea scie se le recomande cate unu medicamentu. Altii -si iau aerulu de mari dascali, de mentori, de legislatori, recomanda reformarea statuteloru, inmultirea in infinitu a membriloru, chiamarea de poeti, inca si de cate unu studente in sinulu Societatiei si altele cá acestea. La toti acei consiliari ai numitei Societati s'au observatu unu lucru fórte batatoriu la ochi. Nici unulu din ei nu a urmaritu de locu mersulu Societatiei academice, nici unulu nu a prinsu in mana Annalile ei pe acesti siepte ani trecuti, mai in scurtu, nici uniculu nu cunósce unu singuru actu, una singura siedientia de ale ei; nu 'iau cititu nici macaru statutele si regulamentele cu óresi-care attentiune. Despre acésta amu probe la mana. Celu mai interessante din toti acei mentori este chiaru unu membru alu seu actuale, inse numai cu numele, carele nu a lucratu si nu a scrisu pana acumu nici-unu cuventu pentru Societate asiá, precum este obligatu a face fia-care, nu numai prin insasi vocatiunea si calitatea sa de membru, ci chiaru si prin regulamentu.

Acestea ti le amu premissu, pentru cá incai D-ta se scii judecá mai bine situationea de facia si tendentiele unoru ómeni. Acumu voiu trece la unele lucruri ale Societatiei, inse pre catu se póte mai in scurtu, ca-ci mai pe largu le veti vedé la tempulu seu din Annali.

Traductiunile manuscrise, atatu cele facute dupa auctori latini, catu si dupa elini s'au censuratu prin dóue comissiuni. Acésta occupatiune a fostu astadata, cá si in anii trecuti, destulu de grea si delicata; se crede inse, ca trei din ele, de nu si patru, voru fi premiate. Unulu din latinesce si altulu din grecesce au fostu traductiuni facute cá in batjocura, la care se vede érasi, ca traductorii nici nu visédia de reflexiunile grammaticali, orthografice, stilistice, cate s'au facutu de catra Societatea acad. deta 1869 incóce in fia-care anu, la tóte manuscriptele de traductiuni, premiate si nepremiate, séu déca cumva le-au cititu si le-au despretiuitu, atunci nu se pricepe, de ce se-si pérda tempulu indesiertu, candu potea se scia, ca traductiunea loru in asemenea conditiuni va fi respinsa. In casuri de acestea inse, indolenti'a este inverderata. Despre alte traductiuni se póte constatá cu mare bucuria, ca acelea pe anu ce merge essu relative totu mai bune, mai netede, mai naturali. O de ne-amu dedá cá se traducemu precumu traducu de ex. francii, italianii s. a., se ne respectamu limb'a, cum o respecta ei pe a loru!

Catera traductiuni au venitu si in a. tr. de preste Carpati. Nu sciu cine a spusu acelora traductori, ca Societatea le ar' fi respinsu neconditionatu. Nicedecumu; a cerutu numai se faca mai multe corecturi. Binevoiésca a se convinge din Annali.

Cestiunea inmultirei membriloru actuali inca s'a pertractatu mai alesu in dóue siedintie, in modu catu se póte de seriosu. Se nu se uite, ca numerulu primitivu fixatu inca din anulu 1866 de catra guberniu a fostu de 21. Astadi suntu 20. Societatea -si reservase dreptulu de a-i inmulti dupa cum va aflá cu cale. Dela 1869 pana in a. 1871 s'au mai alesu 11; au incetatu inse 12 prin mórte si dimissiune. Asta-data s'a decisu inmultirea si preste 21 póte pana la 25, sub conditiune inse de a nu alege numai cá de parada, nici numai dilettanti, nici de aceia, caroru séu guberniele politice, séu archiereii le interdicu, de facia séu pe sub mana, participarea la siedentie si la tóta activitatea Societatei academice aici, in Bucuresci *), in fine, se nu se mai aléga nici chiaru de aici barbati de statu, caroru nu le dà man'a se frequente siedentiele nici cá de doru, ci barbati de acestia, déca -si au meritele loru scientifice si literarie, déca si de altumentrea suntu calificati in sensulu art. 6 din statute (vita ante acta), se fia alesi de membri honorari si correspondenti, de cari mai suntu 40, parte romani, parte franci, italiani, anglii, germani, rusi toti barbati unulu cá unulu, renumiti, asiá numite summitati, ér' membrii actuali se fia alesi dintre aceia, cari voiescu si sciu se lucre, cari au lucratu si pana acilea si suntu cunoscuti publicului celui competente cá devotati literelor si scientiei, se afla si feriti de valurile politicei ephemere. Cumu voru esi alegerile, vomu vedé.

In comissiunea lexicographica s'a mai alesu langa dnii Laurianu si Maximu unu alu treilea in loculu rep. I. Eliadu in persón'a dlui G. Sionu.

S'au luatu mesuri de pe acuma, pentru revisiunea proiectului de dictionariu, carele se crede, ca in an. 1875 va fi terminatu. Pe atunci publiculu póte se fia preparatu la discussiuni mai infocate inca si decatu acelea, care au decursu in a. 1869 in vreo siepte, ér' in a. 1870 in vreo 21 de siedentie. Acele discussiuni potu se tiena ani intregi; dér' acésta nu se póte altumentrea. Cate duoi adversari (aprigi) se batu acilea in capete, latinismulu si slavismulu, séu déca mai vrei, radicalii si conservatorii; apoi etymologi'a si fonetic'a; regulele grammaticali si anarchi'a desfrenata; pedanteri'a si scepticismulu. Adversarii proiectului ar' fi facutu neasemenatu mai bine, déca in locu de dispute sterpe, s'ar' fi apucatu in cei cinci ani din urma se lucre cá contraproiectu macaru una singura litera, de ex. **A.** si se o arunce in publicu spre apretiare. Ei, dieu, dér' este mai usioru a critecá, decatu a lucrá seriosu si cu perseverantia.

Cu aceste occasiuni s'au vorbitu multe si despre regulamente nóue; s'au aflatu inse, ca Societatea este bogata de regulamente, de care pre langa statute, mai are siese. Nu lips'a de regulamente, ci cu totulu altu-ceva impreuna mersulu acelei Societati. —

— Vei fi auditu despre spurcatulu fallimentu alu librariloru G. Ioanidu et Spirescu (duoi bulgari, socru si genere), carii au suptu meduv'a atatoru professori si literati saraci, au facutu politie false, au insielatu amaru pe cativa ómeni cu totulu innocenti, afara de alti capitalisti de ai loru. Passivele trecu preste treisute mii de franci. Suntu inchisi.

Dupa seceta infricosiata, astadi plóua.

---

*) De ex. professorulu Sbiera nu mai e sufferitu a partecipá, nu-lu lasa.

---

„Dupa ce Escelenti'a Sea Inaltu Pré santitulu Archiepiscopulu si metropolitulu nostru Procopiu Ivaciocoviciu s'a alesu de congresulu bisericescu nationalu serbescu la 31 Iuliu a. c. si s'a intaritu de Majestatea Sea pré induratulu nostru imperatu si Rege. apostolicu cu pré inalt'a resolutiune din 5 Augustu a. c. intru Metropolitu-Patriarchu alu serbiloru, renunciandu mai inainte Présanti'a Sea la demnitatea de Archiepiscopu si Metropolitu alu romaniloru ortodocsi din Ungari'a si Transilvani'a amesuratu provocarei facute din partea In. ministeriu ung. reg. de culte si instructiune publica, si dupa ce inaltu Présanti'a Sea prin actulu subscrisu in Carlovetiu la 1/13 Augustu a. c. aflatoriu in manile mele s'a adresatu cu solemn'a sea resignare si desdreptulu catra Venerabilulu Consistoriu metropolitanu; asiá in calitate de Archiereu mai betranu pre bas'a §§-loru 156 si 161 din Statutulu organicu convocu Consistoriulu metropolitanu plenariu pre 19/31 Augustu a. c. la Sibiiu in resiedinti'a metropolitana la 9 óre de diminétia spre a se pune la cale dispusetiunile necesarie pentru reintregirea scaunului Archiepiscopescu si metropolitanu remasu in vacantia.

Deci prin acést'a multu on. d-ta esti poftitu de a luá parte la predis'a siedintia a Consistoriului metropolitanu plenariu la terminulu si loculu susu amintitu, binevoindu a me incunoscintiá pre post'a procsima, déca te inlesnesci, seu nu, a te infacisi'a.

Prelanga care impartasindu-Ve bine-cuventarea archiereésca sum alu d-tale

Caransebesiu in 5/17 Augustu 1874

binevoitoriu

Ioanu Popasu m/p.

Episcopulu Caransebesiului.

---

Actulu de abdicare alu Metropolitului de Sibiiu:

**Venerabilului Consistoriu metropolitanu gr. or. romanu in Sabiiu;**

la manele Inaltu Présantiei Sale Paritelui Ioane Popasu, dreptmaritoriu episcopu romanescu alu Caransebesiului, cá celui mai betranu episcopu alu ierarchiei romane gr. or. din Ungari'a si Transilvani'a in Caransebesiu.

A placutu provedintiei dumnedieesci, prin mediulocirea maritului Congressu natiunalu-bisericescu serbescu si prin préinalt'a voia si gratia a Maiestatei Sale, imperatorelui si regelui nostru Franciscu Iosifu I, anume prin actulu congressuale de alegere dela 31 Iuliu a. c. si prin domnésc'a confirmare din 6 Augustu, a me chiamá la scaunulu archie-

piscopale-metropolitanu alu Patriarchiei serbesci de Carlovetiu, pre care scaunu, in urmarea préinaltului Rescriptu maiestaticu ce se publicá in siedinti'a congressuale de eri si fù primitu cu manifestatiuni de placere generale, in fapta l'amu si occupatu. — A sositu deci momentulu de a-mi implini cea mai grea detorintia catra Voi, iubitii mei, si prin Voi — catra Ierarchi'a carei pana acum cu mandria amu statu in frunte.

Intemplarea de facia este un'a dintre cele mai straordinarie in baseric'a nóstra, si ea nu se póte nici esplicá, nici dejudecá si justificá, decatu numai prin absolut'a necessitate, care a produs'o si care s'a manifesta tocmai in incidintele ce a facutu de a se intalni voi'a representantiloru legali ai unui intregu poporu — in grele impregiurari situatu, cu intieleptiunea inaltului guberniu alu patriei si cu altissim'a gratia a M. Sele.

Cine din admirabil'a concurentia si co-incidintia a acestoru decidietori faptori publici, intr'unu momentu criticu, nu va recunósce, ca slab'a mea persóna a fostu vasulu alesu de Domnulu, — dela care se indreptédia pasii omului, — pentru scopurile sele providentiali? Cine nu va cunósce, ca navalirea cu atat'a potere a tuturoru impregiurariloru asupr'a mea, nu-mi lasá alta alegere, decatu — o supunere cu resignatiune, in cea mai deplina buna-credintia, ca este spre binele santei nóstre biserici.

Asiá a fostu, prea iubitii mei, cá eu, de-si cu anim'a plina de durere si in consciintí'a celei mai grele responsabilitati, a trebuitu se me despartu de voi, se parasescu acelu terenu alu archipastoriei la pré iubitulu meu poporu romanu, carui intr'unu cursu de 21 de ani tóte modestele mele poteri si ingrigiri au fostu devotate. M'amu despartitu, v'amu parasitu — déra totusi numai corporalminte; spiritulu meu — pururea va fi cu voi, pururea ve voiu petrece cu iubire si cu tóta solicitudinea, ce mi-o impune legatur'a bisericésca si comunionea sincera si intima a trecutului.

Si fiindu ca eu, la provocarea ce mi s'a facutu din partea inaltului ministeriu regiu ungaresc de cultu, dejá miamu dechiaratu renunciarea la demnitatea de Archiepiscopu si Metropolitu romanu, care dechiaratiune a mea si-a aflatu formale espresiune in mai susu citatulu pré inaltu rescriptu regiu din 6 Augustu a. c. acum'a prin acest'a viuu a-mi implini detoriuti'a si de a dreptulu catra venerabiliulu consistoriu metropolitanu, representante legalu alu ierarchiei romane, dechiarandu-mi resignarea solena la inalt'a demnitate ce amu ocupatu in fruntea bisericei romane gr. or. din Ungari'a si Transilvani'a.

Astu-felia implinindu-mi acésta grea si durerósa detorintia — pentru cá se puteti procede numai decatu la luarea dispusetiuniloru necesarie, conformu statutului archiepiscopale si metropolitanu remasu in vacantia, si — multiamindu-ve din adenculu animei, atatu d-vóstra, catu si prin mediilocirea d-vóstre intregu veneratului Cleru si pre iubitului poporu romanu, cari 'mi detera atatea viue probe de alipire, stima si amóre; in fine recomendandu-me pretinitei mie suvenire a d-vóstre, pre langa impartasirea binecuventarei mele archipastoresci, amu remasu, Carlovitiu 1/13 Aug. 1874.

pururea de binevoitoriu:

**Procopiu Ivaciocviciu m. p.**
Patriarchu serbescu.

---

## Brasiovu 28 Aug. c. n. 1874.

Caus'a arondariii municipialoru in Transilvani'a, provocata de min. Szapáry, dupa intielegerile avute cu deputatii din Ardealu dela diet'a Ung., se iea acum de obiectu alu adunariloru municipali, pentru ca proiectulu ministrului, basatu pe operatele comisiunii Camerii pentru economi'a in statu, amenintia sustarea mai departe a comitateloru, scaunelor séu districteloru, déca aceste nu voru dovedi si nu voru lua asupras conditiunile sustarii de sene. Conditiunile suntu:

1. Cass'a domesticale a jurisdictiunii debe se se puna in viatia.

2. Spre dotatiunea cassei domesticale a jurisdictiunii i se dau la dispusetiune 10% din contributiunile ei direpte, si cá jurisdictiunea se mai póta face repartitia celu mai multu de alte 10% cá aruncu.

3. Jurisdictiunile, cari nu -si potu acoperí spessele neci cu aceste 20%, acele se se impreune cu alte vecine.

4. Jurisdictiunile orasianesci mai mici se inceteze si se se impreune cu comitatele si

5. Territoriale, ce diacu cá insulele si formeza anghiuri batatórie la ochi, trebue se se arondeze prin una despartire correspundietória.

Ministrulu in emissalu respectivu din 12 Aug. a. c. notéza si locurile, ce ar' fi de anexata inlrun'a d. e. cu Sibiiulu se se unésca si scaunele: Nocrichu, Sebesiu, Mercurea, si eventualu cu distric. Fagarasiului séu une parti din elu, si cu alte comune din Alba super. d. e. Cornetielu, Noulu romanescu, Bartisióra s. a. si din Alba infer. mai multe.

Asia se se uniésca Doboca cu Solnoculu si Chiorulu, Naseudulu cu Bistriti'a, Turda vestica cu Arieiulu si cu Clusiulu, Alba inf. remane de sene. La scaun. Muresiului se se adauga partile ostice din com. Turdii; Huniadór'a cu Zarandulu si Orestia; Cincu, Odorheiu si Trisc'aune intrun'a; Cetatea de Balta cu Mediasiulu de catra elu, Brasiovulu cu comunele din Alba sup. vecine, ér' Rupea, Sedisióra celalaltu Mediasiu, Cincu mare ér' intrun'a. Referatele si cointielegerile se voru propune apoi la diet'a viit. spre fipsare definitiva. — Óre de ce nu se consiliasa arondari si catra Fagarasiu, ce e unu bunu centru si óre nu jóca si aici politic'a de a sparge vetrele romane si ale imparti cuiburile? Ce e dreptu, impartiél'a de pana acum e preste tóta critic'a, dér' viati'a municipale nationale cine o perde, perde din mani, — perde totu. Barbatii nostri se védia, cum se asecure viitoriulu cercuriloru loru la asemene pertractari unificatórie. —

## Reuniunile sasesci

adunate succesivu alci in Brasiovu incependu dela 16 Augustu serbara adunarile sale succesive pana in 24 Augustu, candu in 27 parasira cei vro 600 membri Cassanaulu adunariloru loru. Dupa cumu scimu inceputulu se facú cu exercitiele tregatoriloru la semnu, culesi si adunati si din Romani'a, cá simbolu, ca arm'a protege tóte pe tóte locurile. — Ci despre acésta vorbiramu in nr. 58.

Adunarea invetiatoriloru de tóta classea (Lehrertag) se tienú in 18 Aug. in baseric'a sasésca din Scheiu si se afiá din tóte unghiurile sasesci adunati la vre-o 150 de invetiatori nu nunumai populari, ci si de institute mai inalte. Acósta adunare e a trei'a si se destinge cu remarcabilea decisiune, ca tóta reuniunea a primitu de ale sale tesele propuse de reuniunea invetiatoriloru sasi din tiér'a Barsei fara multa disputa.

Tesele prirescu la invetiatur'a religiósa in scólele popularie anumitu: Istori'a poporului jidovescu se se scótié afara din invetiatur'a religiunii, ca nu are a fi considerata decatu cá istori'a vercurui altu poporu. Din istoriele testamentului vechiu se remana afara totu ce nu potu cuprinde cu mintea copii; pe lenga enaratiunile biblice se se intrebuintiese si alte luate din viati'a practica si din istoria. Optu articuli ai credentii trebue se remana cu totulu afara: despre divinitatea lui Christosu; despre semisirea prin sp. s.; despre scoborirea la iadu; despre inviarea lui Christosu cu trupulu si suirea lui la ceru; despre revenirea lui; despre peccatulu stramosiescu si despre inviarea mortiloru, prin urmare invetiatur'a evangelica, dupa care se numescu ei protestanti evangelici, se scóte din institutiunea religiósa poporale privindu natur'a omenesca alui Isusu, ca atare, in tóta seriositatea si, cu tóte aceste, in punctulu urmatoriu reflecta, ca prin acésta nu se intentioneasa a se slabi vadi'a religiunii si a intemeitoriului ei. —

Cealalta parte adeverata si morale se se aplice la desvoltarea religiósa a tenerimi; invetiarea de rostu a catechismului se inceteze cu totulu. Unu teologu din Germani'a si togma din Berlinu Reinike, perdiendusi patienti'a, se sculá si intrevorbi, ca cu tóte ca e straiu si n'are dreptu la vorbire, vediendu, ca se vorbesce unu ce in contra convingeriloru sale intime, -si tiene de datoria ale reflectá, ca de óre-ce referentulu dise, ca ar' fi o barbaria a tiené cu sila la dogme, elu cá doctoru de teologia din Hala se dechiara de unu atare barbaru si intre celelalte dise: Eu suntu celu din urma, care stau pe lenga liter'a crassa a credentii; dér' cele dise de referintele mi au fostu prea multu; ca-ce testamentulu vechiu e numai revelatu in celu nou din contra noulu testamentu e ascunsu in celu vechiu, si cine neaga unulu neaga si pe celalaltu. Iar' fi parutu bine déca desbateresa ar' fi mai linistita, pentru-ca mai suntu si alti crestini afara de crestinii sasi din Ardealu. Cu tóte aceste tesele se primira. Petru Dük din Brasiovu propune alte tese privitórie la metod'a de scriere — cetire — analiticu sintetica, si pentru inceputulu in cetire ar' fi cu scopu ne amestecat'a cetire in scrisu, cautanduse astufelu de carti metodice. Se facura propuneri despre invetiarea antropologica aratanduse si modelle de gips, care representa gutulegiulu, anim'a, crierii si organele audiului si ale vederei in marime insemnata, care modelle se se aplice pentru intuitiune la invetiarea antropologica. In fine se facú propunere cá pe langa reuniunile officiale de cercu se se mai faca si alte reuniuni libere si adunare (Lehrertag) generale libera, dér' acésta se amenà. In fine se alese o comissiune de 10 membrii, care se promovese caus'a adunarii invetiatoriloru pana la adunarea loru viitória.

La banquetulu din 18 Aug. se redicá toastu pentru Maiestate in diu'a nascerii, pentru scutulu, ce da scólei sasesci din Ardealu, care se si tramise la curte prin telegramu. Din cancellari'a cabinetului Mai. Sale veni acestu respunsu: Catra Presidiulu adunarii:

„Maiestatea Sa a luatu la cunoscintia felicitarile adunarii invetiatoriloru, insarcinandu cancellari'a cabinetului ai multiami in numele Mai. Sale. Viena 20 Aug. 1874."

Dintre tóte obiectele acestei adunari neau placutu principiulu primitu, cá memorisarea in genere se nu occupe loculu desvoltarii judecatii timpurie, si ca invetiatorii, cunoscunduse pre sene, se premérga cu exemplu de acuratetia si activitate neobosita, iubire de ordine, si conscientiósa implinire a datoriiloru, cá se servésca de mustra de imitatiune in tóte relatiunile vietii loru. —

In 20 Aug. se tienú adunarea reuniunii pentru cunoscinti'a tierei Transilvaniei cu superintendentulu loru Dr. G. D. Teutsch in frunte; reuniunea cantaretiloru, gimnasticiloru, reuniunea agronomico-economica, impartirea premieloru la expusetiune, si in 23 reuniunea confessionala Gustav-Adolf si a stangatoriloru de focu, cari si au documentatu esercitiele sale. Tóte aceste intre cele mai sgomotóse semnalisari cu pive si tragerea clopoteloru, cu banquete preste banquete, escursiuni, toaste, serate, baluri si se'ntielege cele mai liberale toaste, cari irritara nu numai diurnalulu maghiaru „Nemere" din locu, ci si pe cele din Ungari'a „Elenór" s. a. implendule de spiritu de resbunare, cu cuventu, ca mic'a mana de sasi transilvani facu causa comune cu Bismark. — Se crede? —

— Bismark face fiasco cu interventiunea s'a in Spani'a. Indatace s'a facutu cunoscutu, ca carlistii au omoritu pe capitanulu prussianu Schmidt, organele bismarkiane au purtatu unu limbagiu atatu de aspru contra lui Don Carlos si pentru interventiunea devenita dupa ele necessaria, incatu lumea credea, unu momentu, ca principele de Bismark tinde in adeveru la o interventiune armata. Suppositi'a acést'a s'a maritu prin scirile respandite despre dirigerea unei escadre de nai germane la litorele Spaniei. N'a trecutu multu inse si din

escadr'a acesa s'au facutu numai dóue vapóre de resbellu, ér' din interventiunea armata s'a nascutu o cestiune de simpl'a recunóscere a guvernului maresialului Serrano. Principele de Bismark a ajunsu asia dér' in scurtu timpu a se declará multiumitu cu-o recunóscere a guvernului spaniolu din partea tuturoru puteriloru europene. Printrunu circulariu com scimu, a provocatu pe tóte regimele se se alature Germaniei „la recunóscerea puterei executive de acuma a maresialului Serrano."

Principele-cancellariu a avutu de scopu a pedepsi mai antaiu pe carlisti pentru faptulu executarii capitanului prussianu Schmidt, apoi a satisface totu-odata interessului prusso-germanu de a combate ultramontanismulu, ori unde -si ridica capulu. Actiunea acésta diplomatica a lui Bismark inse a avutu scopulu principalu de a dovedi, prin provocarea unui passu collectivu alu tuturoru puteriloru, ca Prusso-Germani'a este alpha si omeg'a in concertulu europeanu. Planulu principelui-cancellariu a fostu de asta data facutu, cá socoteal'a fara birtasiu. Recunóscerea regimelui lui Serrano n'a avutu successu mai cu séma la curtea Russiei. Russi'a, spunu scirile mai nóue, a refusatu apriatu recunóscerea. Princ. de Bismark a remasu dér' parasitu, chiaru de amiculu seu celu mai bunu Gorchakoff. Refusulu Russiei are o importantia politica atata de mare, incatu ar' poté se fia consideratu de semnalulu unei nóue constellatiuni. Insusi positiunea principelui de Bismark se afla fórte periclitata. Ce face Austri'a? Unii dicu a recunóscutu deja pe Serrano, altii sustienu, ca va merge cu Russi'a adeca assemenea va refusá recunóscerea. Bismark ar' remané in casulu acest'a isolatu de catra puterile cu cari se dicea, ca a facutu fratia pe veci la Berlinu? Coalitiunea contra Prusso-Germaniei s'ar' documentá pe facia? — Se asteptamu inse scirile ulterióre.

## Blasiu 23 Augustu 1874.

Dupa ce Excelentia Sa Presantitulu P. Metropolitu Dr. Ioane Vancea, spre a satisface onerósei sale indatoriri, impuse de fericitulu seu antecessoriu, a otaritu in sensulu literelor fundationali Alesandru St. Siulutiane a tienó si in a. c. la 7 Septembre, in affacerile numitei fundatiuni una conferintia cu barbatii illustri, subscrisulu credea si mai crede si astadi, ca On. publicu pana atunci va asceptá cu patientia, cá din resultatulu pertractariloru conferintiei deja conchiamate se se convinga, ca gravele inculpari, precum se numescu, aruncate óri cu ce intentiune asupra administratiunei fundatiunei Siulutiane in numerii 24 si 25 ai „Gazetei Trans." din a. c., suntu basate numai pre presupuneri, informatiuni unilaterali, cari nice odata nu potu fi fundate si nice decatu pre acte si documinte, d'in cari singuru se póte eruá adeverulu, — ca-ce d-lu corespondinte n'a luatu parte la conferintia!

Dér' d. Publius in nr. 59 alu „Federatiunei" trase dunga preste credinti'a mea, si in neastemperulu seu, care in stadiulu presinte alu cestiunei, nu-mi vine a crede, ca ar' fi espressiunea fidele a opiniunei publice, afla cu cale a me provocá personalminte, cá pre fostulu administratoriu alu fundatiunei Al. St. Siulutiane, cá se dau unu respunsu categoricu si detaliatu la acelea inculpari.

Déca domnialoi ne mascatu sub speciósa anonimitate de Publius -mi aruncá manusi'a insinte de emanarea dispusatiunei metropolitane dto 18/6 Iuliu a. c. da, eu desi -mi dedusemu rationile pre restimpulu dela 1 Iuliu pana in 31 Decemb. 1872 spre revisiune la Ven. consistoriu, pre cari apoi pre calea Ven. ordinariatu le amu si cumincecatu cu Ven. cleru — totu asemenea rationile-mi dela 1 Ianuariu pana in 31 Augustu 1873 le susternui si Ven. consistoriu spre revisiune, si ambele deimpreuna cu tóte actele, documintele si rationele din fia care anu, acelu Venerat.le strapuse spre censurare Illustrei conferintie resp. comissiunei ad hoc alese din acea, si in urma obtienundu absolutoriu formale dupa exigintiele administrative archidiecesane fui relevatu dela administratiunea fundatiunei Siulutiane; prin urmare numai aveamu nice unu obligamentu personale facia cu fundatiunea administrata, cu tóte aceste in acelu casu dispunundu preste timpu mai multu, remaneamu moralminte obligatu de a ridicá manusi'a aruncata; dér' acum in ajunulu tienerei conferintiei nu afiu nice oportunu nice consultu a teri cestiunea in antea divanului publicitatei, si a o subtrage dela competinti'a Juriului consiliului barbatiloru illustri deja conchiamatu, de carea, credu, ca se tiene, care sulevanduo, si discutanduo, póte cu mai mare rigore si scrupulositate cá in anulu trecutu, prin veriditelu seu se va pronuntiá seau pentru administratiunea fundatiunei, pre carea subscrisulu in cunosciintia de causa sustiene, ca a purcesu in affacerile administrationali cu buna credintia, dupa cea mai buna sciintia si cunosciintia, prin urmare „correctu" séu pentru corespondintele din P . . ., care prin inculparile sale a tinsu a contestá correctitatea procedurei urmate de Capitululu metropolitanu.

Poftésca d. Publiu, déca e din partea barbatiloru illustri, dér' si déca nu e din acea, si cu d-lui ori si cine, care in procedur'a urmata pan'aci in administratiunea fundatiunei afla scrupuli, pre 7 Septembre, séu ori si candu, si fia incredentiatu, ca nu vomu declená si pune la dispusatiune corpulu acteloru fundationali, rationele specifice din anu in anu; apoi censurezele cu tóta rigorea, dér' numai, dupa ce cu actele si documentele in mana se va convinge despre presupus'a necorrectitate a administratiunei, se arunce cu petre in una corporatiune distinsa, ér' pana atunci fia bunu ori si cine a o crutiá si a nu o suspitioná, ca-ce inculparile, fia purcese din cugetulu celu mai curatu, adese-ori au sórtea petrei aruncate, a carei isbiri respectivulu, dupa ce a sburatu din mana-i, nu o póte prevedé! despre ce speru, ca se va convinge si corespondintele din P . . . . la, séu dupa 7 Septembre.

Ceea, cu ce subscrisulu in starea presente a lucrului se tiene datoriu si onórei sale, si a corporatiunei, caruia apartiene, si si justei asteptari a On. publicu, este: cá se spuna pura si simplu si d. Publiu mu „Urbi et Orbi," ca starea fundatiunei Siulutiane dupa rationile din 1868 pre basea strapunerei facute remasului Siulutianu de catra judecatorii din Aiudu a fostu in val. austriaca . . . . . fl. 190,473 15 cr.

ér' in 31 Aug. 1873 starea fundatiunei Siulutiane a fostu urmatória:

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1. | In bani gat'a . . . . . | 515 | 45 3/5 |
| 2. | Capitalu in obligatiuni de ale imprumutului de statu . . . | 2,000 | — |
| 3. | Capitalu in obligatiuni urbariali Transilvanice . . . . . | 152,670 | — |
| 4. | Capitalu in obligatiuni la privati cu 10% . . . . . | 14,715 | 60 |
| 5. | Datorii active . . . . . | 376 | — |
| | Sum'a . | 170,277 | 05 3/5 |
| 6. | In alte averi la tribunalulu Cottului Albei infer. se afla depusi in oblig. urb. . . . . cu Cuponii dela 1 Iuliu 1867 —1 Iuliu 1873. | 43,000 | m. c. |

La Springu.

| | | | |
|---|---|---|---|
| 7 | In naturale: | | |
| I. | a) in grauntie | 90 | metrete granu |
| | b) „ „ | 60 | „ secara |
| | c) „ „ | 20 | „ cucuruza |
| II. | d) „ paiu | 249 | cruci de granu |
| | e) „ „ | 219 | „ „ secare |
| | f) „ „ | 62 | „ „ ovesu |
| | g) „ „ | 43 | „ „ alacu |
| | h) „ fenu | 88 | carre |
| | i) „ palia | 25 | „ |
| III. | In spiritudse. Vinu 1072 urne vinu | | |
| IV. | Vase vinatie 56 frustre | | |
| V. | Vite cornute: 14 boi de jugu — vaci 5, dintre cari 3 cu vitiei — junci 4; junince 3. | | |
| VI. | Stupi 49 cosnitie | | |
| VII. | Bani in cassa 102 fl. — In datorii active 2137 fl. La olalta 2239 fl. | | |

Combinatiunea o lasu se o faca On. publicu.

E. Vlassa.

## Nontati diverse.

— Domnitoriulu Romaniei cu Dómn'a finiudu cur'a in Franzensbad, dupa ce facú visita la Eger imper. Wilchelmu, a plecatu in 16 prin Francofurtu. Coloni'a si Brucsella la Londonu unde ajunse in 18.

— **Dupa** una ordinatiune a in. ministeriu de justitia intimata la Tribunalu reg. din Fagarasiu terminulu la insinuarea dreptului de proprietate in cartile funduarie comuneloru, care se tienu de preginrulu judecatorii reg. cercularie din Fagarasiu prefipta pana la 31 Augustu 1874, s'au prolongatu cu 4 luni, adeca pana la sfirsitulu anului curentu, ceea ce scaunulu r. judeciale din Fagarasiu din sied. tienuta in 22 Augustu cu nr. 4311 a. c. o si face publica cunoscutu.

— **Directiunea preparandiei** jr. ung. de statu din Dev'a nr. 134 din datulu 21 Augustu a. c. face publicu cunoscutu, ca dilele de primire la cursulu preparandiale suntu defipte dela 25—30 Sept. 1874. In prim'a classe se primescu tenerii cu corpu sanetosu trecuti de 15 ani, cari au absolvitu a patr'a classe gimnasiale, reale séu cetatienésca cu resultatu indestulitoriu, séu cari in geografia, limb'a materna, aritmetica si istoria dovedescu atata exercitiu, catu se pretende dela cei ce absolvira numitele classe. Pentru esti din urma se voru tiené examenile de primire in 30 Septem. Cá documente au a produce toti attestate de absolvirea scientieloru, carte de botezu, certificatu medicale de sanetate, si, déca din pauperiate nu potu continuá studiale, se se provéda si cu attestatu de saracia. Asi accorda ospitiu fora invoirea séu intrebarea premergatória a directiunei nu e ertatu. — Asemeni occasiogi trebue bine folosite spre inlesnirea missiunei invetiatoresci si pentru-cá progressulu institutiunii populare se devina cu statu mai insaintatu si mai luminatu. —

## Dare de séma

despre venitele si spesele avute cu occasiunea festivitatiloru la adunarea generale a Associatiunei transilvane pentru literatur'a si cultur'a poporului romanu, tienuta in Dev'a la **10** si **11** Aug. 1874.

I. Venite.

| Contribuiri dela Domnii: | fl. | cr. |
|---|---|---|
| Ioanu Papiu . . . . . | 15 | — |
| Dr. Lazaru Petcu . . . . . | 25 | — |
| Georgiu Ciaclanu . . . . . | 25 | — |
| Antoniu Schiau . . . . . | 20 | — |
| Ioanu Balomiri . . . . . | 15 | — |
| Mihaile Bontescu . . . . . | 15 | — |
| Simeonu Horvath . . . . . | 10 | — |
| Georgiu Nicora . . . . . | 10 | — |
| Petru Draghiciu . . . . . | 10 | — |
| Ioanne Candrea . . . . . | 10 | — |
| Simeone Piso . . . . . | 12 | — |
| Nicolau Oprea . . . . . | 10 | — |
| Ioanichiu Olariu . . . . . | 5 | — |
| Teodoru Petrisioru . . . . . | 4 | — |
| Nicolau Popa . . . . . | 3 | — |
| Ioanne Szabo . . . . . | 2 | — |
| Ioachimu Fulea . . . . . | 3 | — |
| Avramu Suciu . . . . . | 5 | — |
| Georgiu Serbanu . . . . . | 2 | — |
| Dómn'a Ev'a Moldovanu . . . . | 5 | — |
| Din colect'a facuta in Dobr'a prin d. Georgiu Nandra . . . . | 27 | 70 |
| Din colect'a facuta in Huniadóra prin d. Georgiu Danila . . . | 17 | — |
| Din colect'a facuta in Gioagiu prin d. Petru Fodoreanu . . . | 10 | — |
| Din colect'a facuta in Zamu prin d. Petru Fagarasiu . . . . | 5 | 25 |
| Dela d. Petru Damianu . . . | 3 | — |
| Dela d. Antoniu Bersanu . . . | 1 | — |
| Dela Eminentia Sa Parintele episc. alu Caransebesiului Ioanu Popasu . | 20 | — |
| Din concertulu datu in onórea si beneficiulu Associatiunei . . . | 321 | 30 |
| Din balulu datu in onórea si beneficiulu Associatiunei . . . . | 175 | — |
| Sum'a . | 786 | 25 |

II. Spesele.

| | | |
|---|---|---|
| Statorite si aprobate in totalu . . | 510 | 15 |
| Comparandu venitele de . . . . cu spesele de . . . . . | 786 | 25 |
| | 510 | 15 |
| resulta venitu curatu de . . | 276 | 10 |

adeca dóue sute sieptedieci si sése fiorini 10 cr. in v. a., care suma fiindu destinata pentru fondulu Associatiunei s'a si tramisu la adress'a Prea Onor. comitetu alu Associatiunei transilvane pentru literatur'a si cultor'a pèporului romanu la Sibiiu.

Dev'a 19 Augustu 1874.

Comitetulu arangiatoriu.

---

Nr. 4228/pol. 1874. 3—3

## Publicatiune.

In urmarea ordinatiunii in. regiu ministeriu de justitia din 3 Augustu a. c. nr. 22878 se face

publicu cunoscutu pentru cunoscienti'a celoru interesati, cá se se scie intocmi dupa acésta, ca, din privinti'a judecatorirei, terminulu pentru publicarea protocólileloru funduaria gatite in tóte comunele impartite la judecatori'a dela Rupea (Cohalmu) si Fagarasiu, care terminu erá defiptu pe 31 Aug. a. c. spre a-si reclamá fia-care dreptulu seu de proprietate, s'a prelungitu acum inca cu 4 luni inainte, ad. pana in **Decembre** finea anului curentu.

Exceptiunea se face numai cu Brulya (Brallern) de pe territoriulu scaunului Cincu-mare, unde pentru ordinarea proprietatiiloru, ce acum decurge, inca nu s'au facutu protocólile funduaria.

**Din siedinti'a scaunului judeciale reg. din Sighisióra tienuta in 10 Aug. 1874.**

---

Nr. 594 — 1874. 1—3

## Anunciu de licitatiune.

Din partea subscrisei deregatorie ung. reg. de Silvicultura se publica obiectele de esarendare tienatórie de Dominiulu fiscale alu Gurgiului, statu campurile catu si pasiunile de munte si padure, care in a **17** si **18 Septembre** a an. cur. ante de am. 9 óre in cancellari'a susu numita, in legatura cu ofertulu scrisu inchisu, acelor'a cari voru da mai multu, se voru da in arenda, si adeca:

1. Gind'a anuale de Stegearin si Fagu in mesura mai mica, séu mare dupa pofta: dela **1-a Octobre** a an. cur. pena la **1-a Martiu 1875.**

2. Pasiunile de munte si padure, cari in an. curinte inca nu s'au esarendatu, si adeca:

a) Virvu fancelului, virvu mare si micu,
b) Bunyasa,
c) Dealu crucii si Saca,
d) Obursia,
e) Dregusiu si Zimbroju,
f) Geurita, larga, fataciunea si Sebes,
g) Tataroa si francileasa,
h) Dealu-latu, Seloselu si prelunca,
i) Koca de josu,
k) Faca Nyiragiului mare si a Rupturii padure fara golisti; dela **1-a Ianuarie 1875,** pe 3 ani.

3. Mór'a de farina dela Ciheriulu de josu de la **1-a Ianuarie 1875,** pe 3 ani.

4. Pe botarulu Chiheriului de josu 43 jugere 995 org. patr. pamentu aretoriu si 14 jug. 825□ org. locu cosibilu, dela **1 Ian. 1875** pana in **31 Decembre,** pe 1 anu.

5. Fabric'a de porcellanu din Gurgiu, dela **1 Ianuariu 1875,** pe 6 ani.

6. In piati'a Gurgiului 6 localitati spre a rinde dela **1 Ianuariu 1875,** pe 3 ani.

Ofertele scrise si inchise suntu de a se provedé cu timbru de 50 cr. si cu 10% din sum'a de esarendare si trebue a se admanuá inantea inceperei de licitatiune, findu ca dupa aceea unele cá acele nu se voru primí. —

Punctele de licitatiune se potu privi in cancellari'a de silvicultura in órele officióse, la care a se insinuá se provóca toti aceia, cari voliescu a luá parte la licitatiune.

In urma dela aceasta licitatiune in legatura cu ofertulu scrisu inchisu, se voru eschide toti aceia, cari in contra inaltei reg. — au purtatu ceva processe, séu datoriatiele sale, precum neplatirea arendei, séu depunerea cautiunei etc. nu si le-au implinitu.

Gurgiu 18 Augustu 1874.

**Officiulu reg. ung. de Silvicultura.**

---

Nr. 2451 — 1874. 2—3

## Escriere de concursu.

Pentru dóua stipendia de cate 315 fl. v. a. usuate de juristii absoluti: Iosifu Rosc'a si Eli'a Danila, cestu din urma in an. scol. 1873/4 ascultatoriu de agronomia la Institutulu sup. din Ung. „Altenburg;“ — pentru patru stipendia de cate 84 fl. v. a. usuate de juristii absoluti: Simeonu Margineanu, Ioanu Mihaltianu, Vasiliu Olteanu si Augustinu Popu, tóte din fondatiunea repausatului Dr. de medicina Simeonu Romantiai, devenite curatu vacante; — asemenea si pentru dóua Stipendia de cate 63 fl. v. a. din acelessi fundatiune, unulu usuatu de gimnasistulu absolutu Iacobu Micu, devenitu vacante, si altulu de Augustinu Bunea studente de a IV-a cl. gimn., alu acestui din urma pentru nelegitimarea despre progresulu facutu in studia in anulu scolasticu espiratu pre terminulu prefiptu, dechiaratu de vacante, prin acést'a pana in **15 Septembre a. c. st. n.** se escrie concursu.

La aceste stipendia potu concurge:

1. Numai aceli teneri studenti pauperi, cari suntu nascuti in marele principatu alu Transilvaniei. —
2. Cari au din studia calculi de eminentia si portare morale buna. —
3. Deimpreuna cu auditorii de medicina si de jura acélia, cari se voru aplicá la scientiele reali pr: technica, montanistica si silvanistica. —
4. Deintre concurenti voru avé preferintia „ceteris paribus“ celi de origine nobili si consangeni piului fundatoriu. —
5. Dela concurenti se cere, cá testimoniale scolastece alaturande la cererile loru concursuali se le dè in origine ori in Copia autenticata, se produca carte de botezu, ér' atestatele de pauportate se fia provediute cu subscrierea antistiei comunali si a parochului respectivu, si intarite cu sigilulu comunale si alu parochului, precum si cu subscrierea officiului politicu de cercu; ér' in cetati si opide cu subscrierea parochului si a antistiei cetatiene ori opidane. —

Cererile concursuali astufelu ajustate voru fi a se substerne pana in terminulu prefiptu, la subsemnatulu Consistoriu metropolitanu. —

Datu Blasiu din siedinti'a consistoriale tienuta la 15/3 Augustu 1874. —

**Consistoriulu metropolitanu gr. cath. de Alb'a-Iulia si Fagarasiu.**

---

Nr. 2451 — 1874. 2—3

## Escriere de concursu.

Pentru dóua stipendia de cate 52 fl. 50 cr. v. a. dein fundatiunea fericitului episcopu alu Fagarasiului Ioanu Bobu, usuate de gimnasistii absoluti Alesandru Ciavasi si Alesiu Viciu devenite vacante, prin acésta se escrie concursu pana in **15 Septembre a. c. st. n.** —

La acestea stipendia potu concurge teneri studenti de nationalitate romana gr. cath. nascuti in Transilvani'a, cari au calculi de eminentia in studia si portare morale buna. — Concurentii la aceste stipendia au de a-si tramite cererile loru concursuali instruite cu recerutele testimonia scolastice si atestate de botezu si paupertate pre terminulu prefiptu la subsemnatulu Consistoriu metropolitanu.

Datu Blasiu din siedinti'a consistoriale tienuta la 15/3 Augustu 1874. —

**Consistoriulu metropolitanu gr. cath. de Alb'a-Iulia si Fagarasiu.**

---

Nr. 2447 — 1875. 1—3

## Concursu.

Cu gratiosulu decretu alu in. ministeriu reg. ung. de culte si instructione publica de datu 2 Augustu 1874 nr. 6504, aprobandose fundatiunea de stipendia a lui Ioanu Gavrilu Vajda de Sosmezó (Glodu), fostului cassariu de banca la cass'a regia principala, si a sociei lui Elisabeta nasc. Fuleoviciu: pre anulu scolastecu 1874/5, cu acest'a se escrie concursu publicu la trei stipendia de cate 60 fl. v. a. si unu stipendiu de 50 fl. v. austr. —

Competitorii la aceste stipendia au se -si substérna suplicele loru la subscrisulu Consistoriu metropolitanu gr. cat. de Alba-Iuli'a, celu multu pana la **25/13 Septembre 1874.** — In suplice voru avé de a documentá:

a) cá frequentéza vre-o scóla publica reale, gimnasiale, academica, séu universitate ori politecnica cá ascultatori ordinari. —

b) cá au portare morale buna, cá au facutu progressu bunu in studia, cá suntu de religiunea gr. cat. séu de confessiunea gr. resariténa, si ca sciu bine romanesce. —

c) cá suntu consangeni cu piulu fundatore séu cu soci'a acestui'a. —

La casulu candu din familiele fundatoriloru nu s'ar' aflá competitori cualificati, stipendiale se voru conferi la teneri romani, cari voru poté se documenteze:

a) cá frecuentéza vre-o scóla publica reale, gimnasiale, academica, universitate séu politecnica cá ascultatori ordinari. —

b) cá au portare morale buna, cá au facutu progressulu celu mai eminentu in studia preste totu, cá suntu de religiunea gr. cat. séu de confessiunea gr. resariténa, — cá sciu bine romanesce, si ca intru adeveru suntu seraci si lipsiti de midiulóce de intretienere. —

Din siedinti'a Consistoriului metropolitanu gr. cat. alu Alb'a-Iuliei tienuta in Blasiu la 22/10 Augustu 1874.

**Consistoriulu metropolitanu gr. cat. de Alb'a-Iulia si Fagarasiu.**

---

Nr. 3937/v. c. 1874. 3—3

## Convocare.

Pentru consultare in momentuós'a causa a arondarei municipialoru, in urm'a ordinatiunei d-lui ministru de interne din 6 Augustu a. c. nr. 33043 si la provocarea d-lui comite supremu, se convóca prin acesta toti membrii comitetului representativu alu comitatului Turdii la siedinti'a straordinaria pre **3 Septembre a. c.** in opidulu Turd'a.

Turd'a in 14 Augustu 1874. —

Vice-comitele comitatului Turd'a.

**Alexiu Miksa** m/p.
vice-comite.

---


PRAVURILE purgative gazose dela Elöpatak

capetate in sine partile constitutive chemice ale apelorn renumite dela Elopatak si au in sine tóta puterea vindecatória a acelei intru unu grad multu.

Efectu deosebitu arata prafurile acestea la catare, slabitiune de stomachu, la slabitiune de nutritiune, lipsa de apetitu, (regualia) si imbatari ale fiatului si splinei, la gutta, la reumatismu, la hemoroide, la slabitiune de vessica urinaria, la gulbinare chetinata, cauzate din acele, la greutate de resuflare si slabitiune si indate de gura a matielore, la hydropica, umflatura de apa cu deosebire la trupi, la catare de rinichi, beuta si tiav'a sódelui, la formare de nesipu si de petra in aceste organe, la catara chronice si indaderi de matra, pela alte, amintite, cotegrinse catra capu si peptu, la vegetatiune ostinata.

**O dosa din pravurile acestea are mai atata afectu cata are 2 dose de pravuri de Seidlitz.**

Pretiulu unei cutie cu 12 dóse impreuna cu articulu despre modulu intrebuintarei este 1 fl. v. a.

Depoulu principale se afla in Brassiovu in apoteca lui **Grecoriu Szára.** 8—


---

## Cursurile

la bursa in 28 Aug. 1874 stá asia:

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Galbini imperatesci | — | — | — | fl. — | cr. v. a. |
| Napoleoni | — | — | — | 8 „ 81½ | „ „ |
| Augsburg | — | — | — | 103 „ 80 | „ „ |
| Londonu | — | — | — | 109 „ 75 | „ „ |
| Imprumutulu nationalu | | | — | 74 „ 70 | „ „ |
| Obligatiile metalice vechi de 5% | | | | 71 „ 75 | „ „ |
| Obligatiunile rurale ungare | | | | 78 „ 25 | „ „ |
| „ | „ | temesiane | | 77 „ 75 | „ „ |
| „ | „ | transilvane | | 75 „ 75 | „ „ |
| „ | „ | croato-slav. | | 80 „ — | „ „ |
| Actiunile bancei | — | — | | 973 „ — | „ „ |
| „ creditului | — | — | | 241 „ 25 | „ „ |

Nr. tr. alu „Gazetei“ e 59; numai din eróre a remasu ér' 58 nepremenitu nici cu datulu din 27/15 Aug.

---


Redactoru respundietoriu
IACOBU MURESIANU.

Editiunea: Cu tiparitulu lui
IOANE GÖTT si fiiu HENRICU.